

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
APPROVAL REFUSED
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
APPROVAL WITHDRAWN
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010871**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **2**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu SC.270 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type SC.270 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~80 percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~level indicator~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~multivalve, including the following accessories:~~

~~Gazoszczelna obudowa~~

~~gas tight housing~~

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)⁴
power supply bushing (pump/actuators)
 Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STEP, BRC, BEDINI, FORCE, €-GAS, VOLTRAN, e-GAS, PRINS, STAR GAS, BFG, LANDI, LANDIRENZO, ALDESA, ZAVOLI, EMMEGAS, BERGINI, ROMANO, LOVATO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STEP Alternatif Yakıt Sistemleri A.Ş.
Konsan Org. Sanayi Böl. Darbaz Sokak No: 19
KONYA (TR) |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: 15.07.2009
<i>Submitted for approval on:</i> | |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice |

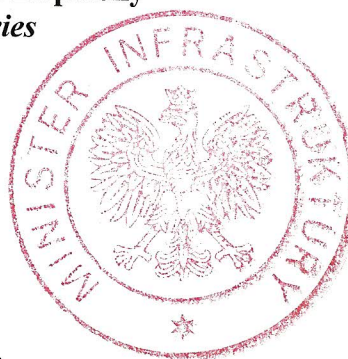
- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **30.09.2009**
Date of report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-726/RT 2/2009/1**
Number of report issued by that service:
- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta^{1/}**
Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **wprowadzenie nowej marki LOVATO, rozszerzenie konfiguracji - nowy osprzęt, zmiany w konfiguracji osprzętu Lovato MV 305 oraz Emer E67-01**
Reason(s) of extension (if applicable): introduction of a new trade name or mark LOVATO, extension of configuration - new accessories, change in configuration of accessories of Lovato MV 305 and Emer E 67-01
- 11 Miejscowość:
Place:
- 12 Data:
Date:
- 13 Podpis:
Signature:
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
 Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
 Sprawozdanie z badań nr: **U-726//RT 2/2009/1**
Test report No.

PL 00-928 Warszawa
 2009-12-16

Z upoważnienia
 MINISTRA INFRASTRUKTURY
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych Pojazdów i Przewozów Specjalnych
 w Departamencie Transportu Drogowego



^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)(a) Nazwa handlowa lub marka:
*Trade name or mark:*STEP, BRC, BEDINI, FORCE, €-GAS, VOLTRAN, e-GAS,
PRINS, STAR GAS, BFG, LANDI, LANDIRENZO, ALDESA,
ZAVOLI, EMMEGAS, BERGINI, ROMANO, LOVATO(b) Kształt:
Shape: cylindryczny
cylindrical(c) Materiał:
Material: P265NB(d) Otwory:
Openings: jeden otwór pod osprzęt zespolony
one opening for accessories(e) Grubość ścianki:
Wall thickness 3,0 mm
mm(f) Średnica (zbiorniki cylindryczne):
Diameter (cylindrical container): 270 mm(g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): N/A(h) Powierzchnia zewnętrzna: 9501,0 cm²
External surface: cm²(i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	SC.270	270	57	9501,0	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20
02			52	8720,6	
03			47	7948,8	
04			41	7193,8	
05			36	6413,6	
06			31	5650,0	
07			26	4877,9	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories* ^{1/}
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
c	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E8 67R-013037	2, 5, 8, 10, 15, 16, 18	
e	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	BRC EUROPA	E13 67R-010004	3	02
f	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BRC 87/C	E13 67R-010043	1	
g	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MV 305	E4 67R-0194004	8, 9, 10, 11, 12, 13	03
h	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	1	
i	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	04
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R-013037	9	
k	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	EMER E 67-01	E3 67R-0158416	2, 10	05
l	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	EMER	E3 67R-0158932		
m	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	06
n	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	OMB Saleri V1	E13 67R-010189	02	

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu*/ <i>Config. of accessories*</i>
o	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	ROMANO	E13 67R-010134		07
p	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	ROMANO RCS/00	E13 67R-010135		
r	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	ALDESA AL 20406	E7 67R-013063-21		08
s	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	ALDESA AL 40414	E7 67R-013063-20		
t	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BRAVO 2A	E37 67R-010126		09
u	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BRAVO 2A	E37 67R-010127		
v	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BIGAS MV20	E8 67R-014561	1	10
w	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BIGAS CS 20	E8 67R-014573		
x	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BAYKAN MV	E20 67R-010754		11
y	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BAYKAN SK	E20 67R-010732		
z	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	FEMA	E37 67R-010047		12
a1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	OLGUN OTO 38.M100	E7 67R-012174-06		13
b1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	NLP A-300	E7 67R-0153110119		14
c1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	NLP A-700	E7 67R-0153110120		
d1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	MIMGAS SGI 80	E7 67R-0184223	3	15
e1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	PLATNICA PL 95E	E37 67R-010087	3	16
f1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	PLATNICA	E37 67R-010069		
g1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	PROMANN L12900U	E7 67R-01469511		17
hi1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	VOLTRAN GAS4CAR VOGAS	E37 67R-010007	1,2	18

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*</i>
il	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	VIKARS	E37 67R-010023		19
j1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIKARS	E37 67R-010024		
k1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	ATIKER ŞAMANDIRA 01MV	E7 67R 011031806		20
l1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	ATIKER	E37 67R 010060		

